

EEU

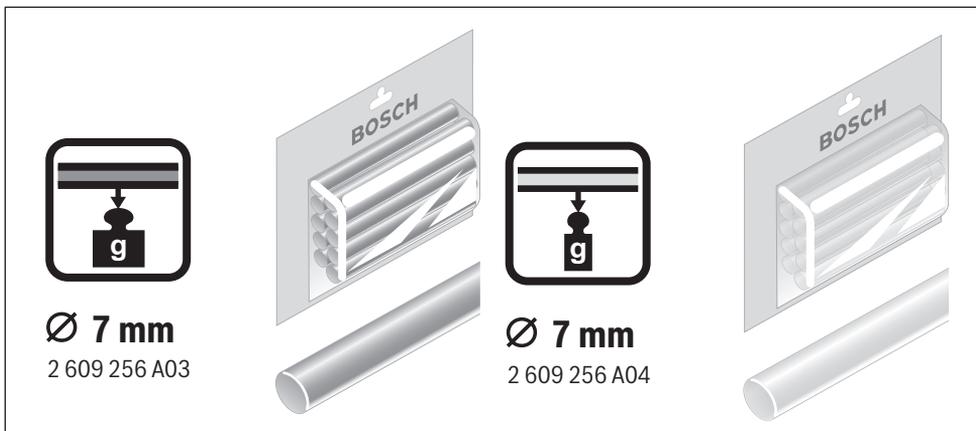
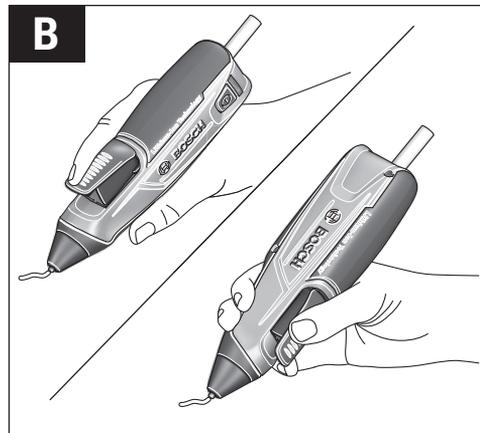
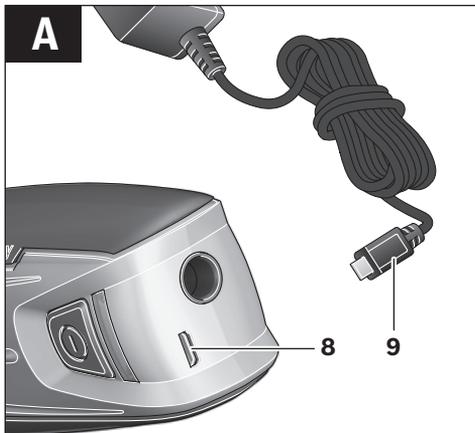
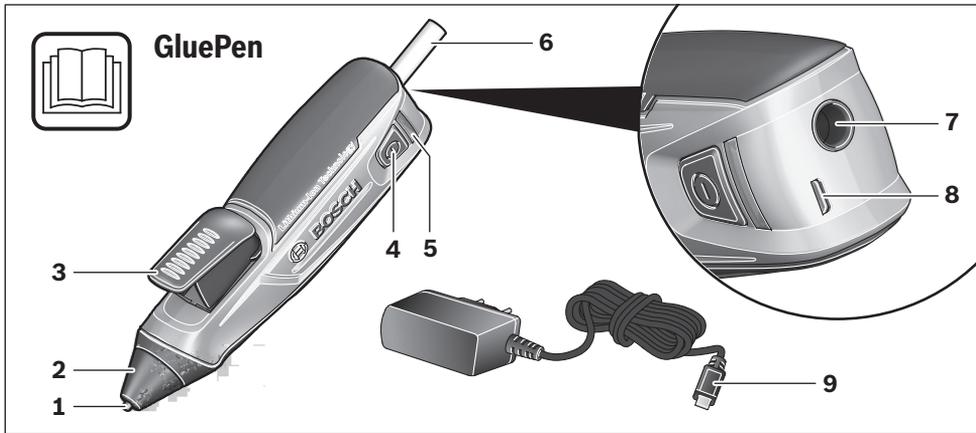
EEU



GluePen

 **BOSCH**





Русский

Аккумуляторный клеевой карандаш



АЯ46

Сертификат о соответствии
No. РОСС DE. АЯ46. В07496
Срок действия сертификата о соответствии
по 28.12.2015
«РОСТЕСТ – МОСКВА»
119049 г. Москва,
ул. Житная, д. 14, стр. 1

Сертификаты о соответствии хранятся по адресу:
ООО «Роберт Бош»
ул. Акад. Королева, 13, стр. 5
Россия, 129515, Москва

Зарядное устройство



АВ02

Сертификат о соответствии
No. РОСС DE. АВ02. В04398
Срок действия сертификата о соответствии
по 31.03.2014
ВСЦ МИРАТЕКС
125493, г. Москва, Россия,
ул. Флотская, д. 5А, ком. 314

Сертификаты о соответствии хранятся по адресу:
ООО «Роберт Бош»
ул. Акад. Королева, 13, стр. 5
Россия, 129515, Москва

Указания по безопасности



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности

могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

- ▶ **Не разрешайте пользоваться клеевым карандашом лицам, которые не знакомы с его работой или не читали настоящих указаний.**
- ▶ **Пользоваться этим клеевым карандашом и зарядным устройством детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования клеевого карандаша и зарядного устройства и понимают, какие опасности исходят от него.** Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.
- ▶ **Смотрите за детьми.** Дети не должны играть с клеевым карандашом или зарядным устройством.
- ▶ **Производить очистку и техническое обслуживание клеевого карандаша или зарядного устройства детям разрешается только под присмотром.**

A változtatások joga fenntartva.

22 | Русский

► **Каждый раз перед началом работы проверяйте клеевой карандаш, зарядное устройство, шнур питания и штетсель. Не используйте клеевой карандаш и зарядное устройство, если Вы обнаружили повреждения. Не вскрывайте клеевой карандаш или зарядное устройство самостоятельно, их ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей Bosch.** Поврежденный клеевой карандаш, зарядное устройство, шнур питания или штетсель повышает риск поражения электрическим током.

► **Не оставляйте включенный клеевой карандаш без надзора.**



Берегите клеевой карандаш от высоких температур, напр., от продолжительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги. Существует опасность взрыва.

► **Не прикасайтесь к горячему соплу и силиконовому колпачку.** Существует опасность ожога.

► **Заряжайте клеевой карандаш только в зарядном устройстве, рекомендованном изготовителем.** Иначе существует опасность возгорания.

► **Держите зарядное гнездо клеевого карандаша и зарядный штеткер зарядного устройства вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других металлических предметов, которые могут вызвать перемыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами может приводить к ожогам или пожару.

► **Поручайте ремонт клеевого карандаша и зарядного устройства только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается продолжительная безопасность электроинструмента.

► **После использования положите клеевой карандаш в надежном месте и дайте ему полностью остыть, прежде чем спрятать его.** Горячее сопло может нанести ущерб и/или привести к ожогам.

► **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

Указания по технике безопасности для зарядных устройств



Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электротоком.

► **Заряжайте только литиево-ионные аккумуляторы Bosch или литиево-ионные аккумуляторы, используемые в инструментах Bosch.** Напряжение аккумулятора должно подходить к зарядному напряжению зарядного устройства для аккумуляторов. В противном случае возникает опасность возгорания и взрыва.

► **Содержите зарядное устройство в чистоте.** Загрязнения вызывают опасность поражения электротоком.

► **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

Описание продукта и услуг

Применение по назначению

Клеевой карандаш предназначен для склеивания бумаги, картона, пробки, дерева, кожи, тканей, пенопласта, пластмассы (за исключением PE, PP, PTFE, Styropor® и мягкого ПВХ), керамики, фарфора, металла, стекла и камня без применения растворителей.

Изображенные составные части

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением клеевого карандаша.

- 1 Сопло
- 2 Силиконовый колпачок
- 3 Кнопка подачи клея
- 4 Выключатель
- 5 Светодиодный индикатор
- 6 Клеевой стержень*
- 7 Отверстие для установки клеевого стержня
- 8 Гнездо для штеткера зарядного устройства
- 9 Вилка зарядного устройства

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Аккумуляторный клеевой карандаш	GluePen	
Товарный №	3 603 BA2 0..	
Время нагрева	с	прибл. 15
Температура склеивания	°C	прибл. 170
Диаметр клеевого стержня	мм	Ø 7
Длина клеевого стержня	мм	150
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	0,1
Аккумулятор	литий-ионный	
Номинальное напряжение	V=	3,6
Емкость	A-ч	1,5
Число элементов аккумулятора	1	
Продолжительность работы при полностью заряженном аккумуляторе (согласно испытательной процедуры Bosch)	мин	прибл. 30 (соответствует расходу прибл. 6 клеевых стержней)

Зарядное устройство

Товарный №		2 609 120 4..
Время зарядки	ч	3,0 – 4,0
Зарядное напряжение аккумулятора	V=	5
Зарядный ток	mA	500
Допустимый диапазон температуры при зарядке	°C	+5 ... +40
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	0,1
Класс защиты		□/II

Сборка**Зарядка аккумулятора (см. рис. А)**

► **Учитывайте напряжение сети!** Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке зарядного устройства. Зарядные устройства на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.

Аккумуляторная батарея поставляется частично заряженной.

Для достижения полной емкости аккумуляторной батареи полностью зарядите аккумуляторную батарею перед первым использованием электроинструмента (минимум 2 – 3 часов).

Работа с клеевым карандашом, когда он заряжается, не возможна; один лишь только факт, что карандаш не работает в процессе зарядки, не свидетельствует о его повреждении.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Литиево-ионные аккумуляторные батареи защищены от глубокой разрядки системой «Electronic Cell Protection (ECP)». При разряженном аккумуляторе клеевой карандаш выключается благодаря схеме защиты: клей больше не нагревается.

Светодиодная индикация

красный	зеленый	Значение
–	●	Аккумуляторная батарея заряжается
–	○	Аккумуляторная батарея полностью заряжена
●	–	Емкость аккумуляторной батареи составляет меньше 30%, батарею необходимо зарядить
○	–	Аккумуляторная батарея полностью разрядилась

● мигание ○ постоянное свечение

– Вставьте штепсель зарядного устройства в розетку, а зарядный штекер **9** в гнездо **8**.

При продолжительном простое отсоедините, пожалуйста, зарядное устройство от сети.

► Защищайте зарядное устройство от сырости!

Учитывайте указания по утилизации.

Работа с инструментом**Включение****Включение**

– Чтобы **включить** электроинструмент, нажимайте выключатель **4** до тех пор, пока светодиодный индикатор **5** не загорится зеленым цветом.

Светодиодная индикация

зеленый	Значение
● прибл. 15 с	Клей нагревается
○	Клеевой карандаш готов к работе

● мигание ○ постоянное свечение

Выключение

– Чтобы **включить** электроинструмент, нажимайте выключатель **4** до тех пор, пока светодиодный индикатор **5** не погаснет.

Автоматическое выключение:

Указание: Клеевой карандаш автоматически отключается через 10 мин. в целях экономии электроэнергии.

– Включите клеевой карандаш снова и проверьте светодиодный индикатор **5**. Если светодиодный индикатор коротко вспыхнет красным светом, это значит, что аккумулятор требует зарядки.

► **После использования положите клеевой карандаш в надежном месте и дайте ему полностью остыть, прежде чем спрятать его.** Горячее сопло может нанести ущерб и/или привести к ожогам.

Указания по применению

► **Защищайте людей и животных от контакта с горячим клеем и кончиком сопла.** Клей и кончик сопла нагреваются до 170 °C, существует опасность ожога. Если горячий клей попал на кожу, немедленно подставьте обожженное место под струю холодной воды на несколько минут. Не пытайтесь удалить клей с кожи.

Используйте только клей, рекомендованный изготовителем клеевого карандаша (см. стр.3).

Клеевые соединения могут отклеиться под воздействием влаги.

Подготовка к склеиванию

Места склеивания должны быть чистыми, сухими и нежирными.

Склеиваемые материалы и основа, на которой Вы работаете, не должны быть легковоспламеняемыми или горючими.

Проверьте предварительно чувствительные к нагреву материалы на пробной заготовке на предмет их пригодности.

24 | Русский

Температура окружающей среды и склеиваемых материалов должна находиться в пределах от + 5 °С до + 50 °С.

Материалы, на которых клей быстро остывает, напр., металлы, необходимо предварительно разогреть термопистолетом.

Склеивание (см. рис. В)

- Вставьте подходящий к материалу клеевой стержень **6** сзади в клеевой карандаш.

- Включите клеевой карандаш и дайте ему разогреться (см. «Включение», стр. 23).
Через 15 секунд клеевой карандаш готов к работе.
- Нажмите на кнопку подачи клея **3** с умеренной силой.
- Нанесите клей с одной стороны (см. также «Советы по применению», стр. 24).
- После нанесения клея немедленно сожмите склеиваемые материалы. Сейчас еще возможна корректировка места склеивания.
Склеенное место можно подвергать нагрузкам прибл. через 2 мин.

Советы по применению

Материал/заготовка	Рекомендация
Большие, длинные заготовки	Нанесите клей пунктирами
Гибкие материалы (напр., текстиль)	Нанесите клей линиями

После остывания клея удалите его остатки с помощью тупого предмета. При необходимости склеенные места можно снова разъединить, нагрев их.

- ▶ **Не используйте воспламеняющиеся растворители для очистки склеиваемых мест.** Остатки растворителя могут воспламениться от горячего клея или вызвать появление вредных паров.

Клей не снимается с одежды.

Склеенные места можно красить.

Неисправность – Причины и устранение

Проблема	Причина	Устранение
Клеевой стержень не подается.	Клеевой стержень закончился.	Вставьте новый клеевой стержень.
	Диаметр клеевого стержня слишком большой или слишком маленький.	Используйте рекомендованные оригинальные клеевые стержни.
	Клеевой стержень слишком короткий.	Используйте рекомендованные оригинальные клеевые стержни. Вставьте еще один клеевой стержень.
Клеевой стержень выпадает из карандаша.	Диаметр клеевого стержня слишком маленький.	Используйте рекомендованные оригинальные клеевые стержни.
После подачи клей долго подтягивается или стекает.	Температура плавления клеевого стержня слишком низкая.	Используйте рекомендованные оригинальные клеевые стержни.
Клей постоянно капает из клеевого карандаша без нажатия кнопки подачи клея.	Температура плавления клеевого стержня слишком низкая.	Используйте рекомендованные оригинальные клеевые стержни.
Подача клея блокируется в связи с вытеканием клея в обратном направлении.	Диаметр клеевого стержня слишком маленький. <i>и/или</i> Температура плавления клеевого стержня слишком низкая.	Используйте рекомендованные оригинальные клеевые стержни.
Клей течет неравномерно.	Температура плавления клеевого стержня слишком низкая.	Подождите, пока клеевой карандаш разогреется.
	Неравномерная подача клея.	Нажимайте на кнопку подачи клея медленно и равномерно.
Склеенная поверхность держится только в одном месте.	Клей отчасти охладел еще до соединения деталей.	Быстрее соединяйте заготовки.
		Вместо нанесения клея на всю поверхность наносите клей пунктиром или полосками.
		Предварительно разогрейте поверхность склеивания горячей воздуховодкой.

Проблема	Причина	Устранение
Склеенные поверхности расходятся после затвердевания клея.	Склеиваемая поверхность жирная или слишком скользкая.	Удалите жир со склеиваемой поверхности или придайте ей немного шероховатости.
	Склеиваемая поверхность покрыта пылью.	Очистите склеиваемую поверхность.
	Материал заготовки не пригоден для склеивания.	Термоклей не пригоден. Используйте специальный клей.
Приклеенная плитка отходит от основания во влажных помещениях.	Влага просачивается в место склеивания.	Термоклей не пригоден. Используйте специальный клей на цементной основе.
Приклеенные подошвы отпадают.	Кожа разбухает от влаги, и влага просачивается в склеиваемое место.	Термоклей не пригоден. Используйте специальный клей.
По окончании нанесения клея при отводе клеевого карандаша от склеиваемого места клей тянется «нитками».	После окончания нанесения клея Вы не отпустили кнопку подачи клея.	Незадолго до окончания нанесения клея отпустите кнопку подачи клея.
	Сопло не очищено от клея.	По окончании нанесения клея при отводе клеевого карандаша от места склеивания вытрите сопло о заготовку.
Заготовка плавится.	Заготовка изготовлена из материала с низкой температурой плавления, напр., из стирольной пены.	Термоклей не пригоден. Используйте специальный клей.
Ожоги пальцев при склеивании.	При нанесении клей просачивается сквозь бумагу.	Не держите заготовку в руке. Склеивайте поверхности на термостойком силиконовом основании.
	При нанесении клей просачивается сквозь ткань.	Не держите заготовку в руке. Склеивайте поверхности на термостойком силиконовом основании.
	Горячая заготовка из металла.	Не держите заготовку в руке. Склеивайте поверхности на термостойком силиконовом основании. Зажмите заготовку.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- ▶ **Внимание!** Перед любыми работами по очистке или техобслуживанию выключайте клеевой карандаш.
- ▶ Для качественной и надежной работы поддерживайте клеевой карандаш в чистоте.

Вставленный клеевой стержень **6** нельзя извлекать сзади из клеевого карандаша.

Если несмотря на тщательную процедуру изготовления и испытания клеевой карандаш и зарядное устройство все-таки выйдут из строя, ремонт должна производить авторизованная сервисная мастерская для электроинструментов Bosch.

После затвердевания клея Вы можете снять его тупым предметом. Не применяйте для очистки растворители.

При всех дополнительных вопросах и заказе запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер, указанный на заводской табличке клеевого карандаша или зарядного устройства.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям.

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.